



**Manual para navegar en la
BIBLIOTECA DIGITAL DE LA MEDICINA
TRADICIONAL MEXICANA**

Soledad Mata Pinzón
Miguel Ángel Marmolejo
Carlos Zolla



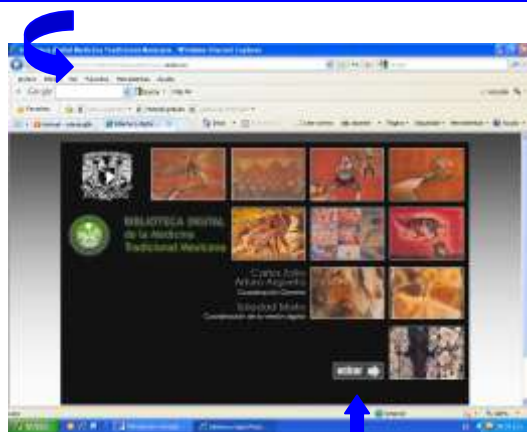
MÉXICO NACIÓN MULTICULTURAL
PROGRAMA UNIVERSITARIO



Manual para navegar en la Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana

Para ingresar a la Biblioteca teclea la siguiente dirección en Internet:

www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx



Presiona entrar



Esta es la **página de inicio** de la Biblioteca

La Biblioteca está conformada por cuatro obras que tratan sobre la Medicina Tradicional (MT) mexicana con diferentes enfoques:



Cada obra la puedes consultar de forma individual desde la página de inicio seleccionando la figura de color que la acompaña.

En este formato digital de La Biblioteca, las 4 obras se conectan unas con otras en los textos a través de palabras claves que están marcadas con colores. Por ejemplo, en los dos párrafos de abajo, si activas las palabras verdes, te llevan a la monografía de esa planta en el Atlas. Las palabras azules te trasladan a términos del Diccionario, las rojas a textos de La Medicina Tradicional del pueblo indígena que estás consultando, y finalmente las letras color naranja te llevan a la información sobre esa planta que contiene una Flora Medicinal del mismo pueblo indígena.

Las limpias se hacen con un ramo de **nula** y **romero** y un **huevo**, que se pasa especialmente por la zona del estómago. Por último, los emplastos se preparan con hojas de **sauco**, **bedadona** y pomada de alcanfor, y se aplican muy calientes sobre el estómago, una vez al día por espacio de cuatro días (V. **levantar la tierra**).

Los terapeutas totonacos consideran que el tratamiento está dando buenos resultados cuando el enfermo comienza a recobrar el apetito y a dormir sin sobresaltos. Sin embargo, a veces la mejoría tarda en producirse, especialmente si el padecimiento cursa con **caentura**. Cuando esto ocurre, ciertos terapeutas sospechan que el enfermo tiene **tuberculosis**, enfermedad muy frecuente en las zonas totonacas. En estos casos aconsejan al enfermo cambiar el tratamiento (V. **zacua**).

¿CÓMO CONSULTAR LAS OBRAS DE ESTA BIBLIOTECA?

Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional Mexicana

En esta obra encuentras información sobre enfermedades (empacho, susto, disentería), denominaciones de médicos tradicionales en español (hierbero, curandero) o lengua indígena (katsiná, kucunu, h'ilol, owiruame), procedimientos, métodos y recursos terapéuticos (baño de temazcal, ventosa, tronar el empacho, miel, hongos alucinógenos, tlacuache, enjundia, etc.). Contiene más de 1000 términos sobre MT de México.



Desde la página de inicio selecciona el Diccionario (figura azul).



Selecciona la letra del término que deseas consultar. Ejemplo: para *latido* elige la L.



Busca en el listado el término que elegiste y selecciónala. En este caso *latido*.



De esta manera llegas al texto de tu interés. Te recomendamos primero leer el texto. Si deseas puedes complementar la información seleccionando las palabras de color.

La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas de México

Contiene 47 monografías sobre la medicina tradicional de 56 pueblos indígenas de México. La información de esta obra fue proporcionada por más de 2000 médicos tradicionales y personas conocedoras del tema.



Selecciona esta obra desde la página de inicio (figura roja)



Elige el pueblo indígena de tu interés desde la lista. Automáticamente se muestra en el mapa su ubicación en la República Mexicana. Por ejemplo totonaco.



También puedes buscar en el mapa interactivo haciendo clic en algún estado de la República Mexicana. Por ejemplo, si eliges Veracruz te muestra la presencia de seis pueblos indígenas. Selecciona desde la lista el pueblo de tu interés.



En esta pantalla encuentras información general sobre el pueblo indígena que elegiste. Además puedes acceder a información sobre los médicos tradicionales (↑), enfermedades y otras causas por las que se recurre a la medicina tradicional (↑) y descripción de las más frecuentes (↑).



En el caso de elegir descripción de demandas, aparece una lista. Selecciona la consulta de tu interés. Por ejemplo, calentura.



En este texto está la información proporcionada por los curanderos respecto a la causa de demanda de atención que seleccionaste. Ejemplo: la calentura según curanderos totonacos.

Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana

Contiene 1,045 monografías de las plantas y hongos medicinales más frecuentemente usadas en la medicina tradicional mexicana.



Selecciona el Atlas desde la página de inicio (figura verde). Para consultar información sobre las plantas y hongos medicinales sigue esta rutina.



1. Selecciona la opción Monografías de plantas medicinales (↑)
 2. Elige si buscarás la planta por su nombre popular o por su nombre científico (↑)
 3. Presiona la letra con que empieza el nombre de la planta que buscas. (↑)
- Ejemplo: para consultar *Magnolia* elige *Nombre popular* y luego la letra *M*



4. Busca en la lista el nombre de la planta de tu interés y selecciónalo. En este caso *Magnolia*



De esta manera llegas a la monografía que deseas consultar que generalmente incluye: imagen, información taxonómica, botánica, etnobotánica y antropológica, histórica y experimental (química, principios activos, farmacología y toxicidad).

Flora Medicinal Indígena de México

Contiene 35 monografías sobre la flora medicinal de diferentes comunidades o regiones indígenas del país; en su mayoría escritas en lenguas indígenas y español. Las monografías fueron realizadas por más de 230 terapeutas tradicionales indígenas.



Selecciona esta obra desde la página de inicio (figura anaranjada)



Elige la flora medicinal indígena de tu interés desde la lista. Por ejemplo: elige la Flora Medicinal Totonaca de Papantla de Olarte, Veracruz.



También puedes buscar en el mapa interactivo haciendo clic en el estado de la República Mexicana de tu interés. Por ejemplo, si presionas Veracruz ubicas seis floras indígenas. Elige en la lista la que deseas consultar.



Esta pantalla contiene información general sobre el pueblo, región o comunidad que trata la monografía, está escrita en lengua materna y en español.

Para ver la lista de plantas de esta monografía, elige si buscarás por nombre indígena (↑), en español (↑) o por nombre científico (↑).



Sobre la lista, elige el nombre de la planta que deseas buscar. Por ejemplo, acuyo



Has llegado al texto sobre la planta buscada. Contiene un dibujo y una descripción de la planta, dónde se le localiza en la región, qué uso medicinal se le da y las causas y síntomas de la enfermedad que cura. Si bajo el dibujo hay dos palabras (nombre botánico) en color verde, podrás consultar la monografía de esta planta desde el Atlas haciendo clic.

¿CÓMO HACER BÚSQUEDAS ESPECÍFICAS DE UN TEMA O TÉRMINO?

Utiliza los **índices** ubicados en la página de inicio. En éstos podrás buscar el tema o término de tu interés mediante palabras claves. Para ello:



1. Elige el índice que te convenga. Son tres:

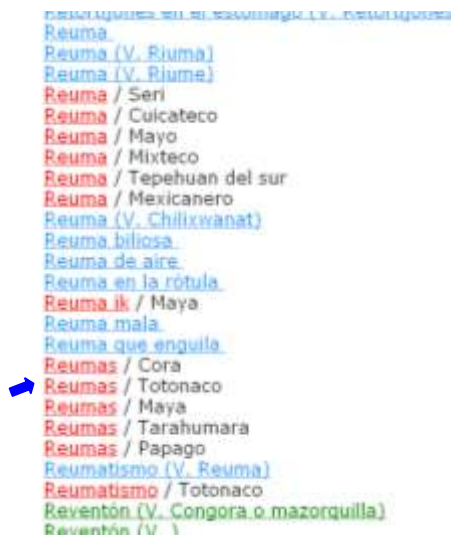
- Alfabético
- Temático
- Pueblos Indígenas

2. Selecciona la letra con que inicia la palabra que buscas. Todas las palabras claves están ordenadas alfabéticamente, de la A a la Z

3. Elige la palabra con un clic a partir de la lista. Las palabras anaranjadas te llevarán a textos de las **Floras indígenas**, las verdes al **Atlas**, las azules al **Diccionario**, las rojas a la **Medicina Tradicional**.

ÍNDICE ALFABÉTICO

Éste es el índice general de la Biblioteca, desde aquí podrás acceder a los textos de todas las palabra claves de las cuatro obras que contiene la Biblioteca. Ejemplos:



Si buscas información sobre la **reuma** podrás acceder, desde la letra “**r**”, a los términos del **Diccionario**, así como a los contenidos de La **Medicina Tradicional** de varios pueblos indígenas.



Si buscas información sobre la planta llamada **estafiate** encontrarás en la letra “**e**” una monografía general en el **Atlas** y en las **Floras indígenas**.

ÍNDICE TEMÁTICO

Este índice te permite encontrar información sobre seis grandes temas de la Medicina Tradicional Mexicana.



- 1 Causas de demanda de atención.** Contiene palabras claves de enfermedades y otros motivos por los que la gente recurre a la medicina tradicional, ejemplos: asma, alferecía, algodoncillo, brujería, bilis, caída de mollera, calentura, cachán, chincual, disentería, embarazo, empacho, garrotillo, latido, mal de ojo, nervios, quebradura, reuma, susto, tos, vergüenza, entre muchos otros.
- 2 Recursos humanos.** Incluye denominaciones en español y en lengua indígena de médicos tradicionales y todas aquellas personas involucradas en los procesos terapéuticos. Ejemplos en español: curandero, brujo, chupador, ensalmador, hierbero, huesero, partera, sobador, rezandero, tenedor, viborero, etcétera. Ejemplos de denominaciones en lenguas indígenas: h'ílol (tzeltal, tzeltal), h'men (maya), jiteberi (mayo, yaqui), kukunu (tononaco) mara'akáme (huicol), owiruame (tarahumara), tlamatini (náhuatl), etc.
- 3 Procedimientos y métodos diagnósticos y terapéuticos.** Contiene términos de prácticas terapéuticas como: adivinación con granos de maíz, baño de temazcal, costumbre al señor del monte, chupar la mollera, lak-pakti (tononaco), limpia, levantar el alma, masajes, naksungaba (zoque), paladear, tronar el empacho, tronar el garrotillo, sangría, ventosa, vilma, etc.
- 4 Recursos materiales y simbólicos.** Considera al recurso más abundante de la MT: las plantas medicinales y de uso ceremonial, además de productos animales, vegetales y minerales, bebidas ceremoniales, construcciones y objetos simbólicos utilizados en las terapias. Ejemplos: aguacate, árnica, abeja, figuras de papel amate, hongos alucinógenos, marrubio, miel, muvieris, pozol, pulque, temazcal, tesguino, tlacuache, zorrillo, zoapatle, zapote blanco, etc.
- 5 Conceptos.** Presenta conceptos importantes de la medicina tradicional mexicana como: aire, calendario, canícula, chanul (tzeltal, tzotzil), chaneque, contagio, debilidad, enfermedad, espiritualismo, frío-calor, frialdad, fuerza, mundo, muerte, naturaleza, nahual, pukuj (tzeltal, tzotzil), tonal, etc.
- 6 Partes del cuerpo.** Concentra las partes del cuerpo que desde la medicina tradicional se identifican, tales como alma, bofes, corazón, ch'ulel (tzeltal, tzotzil), hígado, huevos, ijada, ih'íyo (náhuatl), mollera, ombligo, placenta, sangre, sombra, tonalli (náhuatl), tip té (maya), tripas.

ÍNDICE DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Como su nombre lo indica, con el uso de este índice podrás acceder a la información de todos los pueblos indígenas tratados en las obras de la Biblioteca. Para ello localiza el nombre del pueblo indígena que deseas consultar.



Por ejemplo, si buscas información sobre los totonacos: haz clic en la letra “T” y luego selecciona la palabra **tononaco**

De la lista de términos que se despliega, elige los que te interesen.



Búsqueda libre

Esta opción te permite realizar búsquedas a partir de palabras relacionadas con el tema de tu interés. Por ejemplo, si eres médico y buscas información sobre el tema de la desnutrición, te recomendamos hacer un listado de palabras relacionadas con este tema, como: anemia, debilidad, anorexia, flaco, adelgazamiento, pálido, hético, etc. Para buscarlas:



Teclea la palabra elegida en la ventana (por ejemplo hético) y haz clic en buscar.

De la lista desplegada, consulta los términos que consideres te sirvan en tu investigación.

CRÉDITOS.

La realización de la Biblioteca es de naturaleza colectiva. Para saber los nombres de las personas e instituciones que participaron en su elaboración:



Busca en la página de inicio la sección de “Créditos y agradecimientos”, ingresa con un clic. Dentro de esta sección encontrarás dos opciones.

1. Edición digital. Te informa de las personas e instituciones que realizaron el trabajo de digitalización de la Biblioteca y que la pusieron a disposición en Internet.
2. Versión impresa. Te da los nombres de las instituciones y personas que contribuyeron y elaboraron en los contenidos de las cuatro obras, originalmente impresas en libros.

Debido a que los trabajos del **Diccionario** y el **Atlas** se nutrieron fundamentalmente de la literatura especializada, en los créditos aparecen en general nombres de investigadores. Mientras que el trabajo de investigación de **La Medicina Tradicional** y **La Flora**, se nutrió de información proporcionada por los médicos tradicionales.

Por ejemplo, para acceder a los nombres de los participantes de **La Medicina Tradicional**, entra a la sección de Créditos y agradecimientos y:



En “Edición impresa”, elige **La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas de México**.

Allí encuentras los nombres de la institución en donde se realizaron las obras, los investigadores que coordinaron, sistematizaron y escribieron la obra.

¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE UN PUEBLO INDÍGENA?

Tienes las siguientes opciones, consulta:

1. El Índice de los Pueblos Indígenas

ÍNDICE DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

2. Tecleando en el buscador el nombre en español del pueblo indígena de tu interés



3. Abriendo La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas

4. Abriendo La Flora Medicinal Indígena



¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE MÉDICOS TRADICIONALES?

- A. Abre el Índice temático, elige el tema de Recursos humanos

ÍNDICE TEMÁTICO

- B. Si conoces la denominación del médico tradicional, además puedes consultar:

1. El Índice General

ÍNDICE ALFABÉTICO

2. Tecleando en el buscador la palabras de tu interés

3. Abriendo el Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional



- C. Si buscas información de los médicos tradicionales de un pueblo indígena abre La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas, en cada monografía hay una sección sobre los recursos humanos



¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ALGUNA ENFERMEDAD O PRÁCTICA TERAPÉUTICA?

A. Abre el Índice temático, elige Causas de demanda de atención en caso de enfermedades o Procedimientos y métodos terapéuticos en caso de prácticas terapéuticas, según sea el caso.

ÍNDICE TEMÁTICO

B. Si conoces el término o palabra clave de tu interés, también puedes consultar:

4. El Índice General

ÍNDICE ALFABÉTICO

5. Tecleando en el buscador la palabras de tu interés

6. Abriendo el Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional



C. Si buscas información de enfermedades sobre un pueblo indígena específico, abre La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas, en cada monografía hay un par de secciones que tratan sobre las causas de demanda de atención más frecuentes



¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ALGUNA PLANTA MEDICINAL?

Tienes las siguientes opciones, consulta mediante el nombre común o nombre científico:

1. El Índice alfabético

ÍNDICE ALFABÉTICO

2. El Índice temático, elige Recursos materiales y simbólicos

ÍNDICE TEMÁTICO

3. Tecleando el término deseado en la Barra de búsqueda. Esta herramienta es útil para buscar con nombres populares, no en caso de nombres científicos.

4. Abriendo la obra del Atlas de la Plantas de la Medicina Tradicional



Recuerda que muchas plantas tienen nombres comunes iguales aunque sean especies diferentes. Verifica la descripción botánica, la imagen y de preferencia el nombre científico o botánico, pues éste es universal.

¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ANIMALES, MINERALES, BEBIDAS Y OTROS RECURSOS MATERIALES DE LA MEDICINA TRADICIONAL?

A. Abre el Índice temático y busca en el tema de Recursos Materiales



ÍNDICE TEMÁTICO

B. Si conoces el término o palabra clave, también puedes consultar:

7. El Índice General



ÍNDICE ALFABÉTICO

8. Tecleando en el buscador las palabras de tu interés

9. Abriendo el Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional



¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE PARTES DEL CUERPO Y CONCEPTOS DE LA MEDICINA TRADICIONAL?

A. Abre el Índice temático, elige el tema de tu interés



ÍNDICE TEMÁTICO

B. Si conoces el término o palabra clave, también puedes consultar:

10. El Índice General










ÍNDICE ALFABÉTICO

11. Tecleando en el buscador las palabras de tu interés

12. Abriendo el Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional



ÍNDICE

¿CÓMO INGRESAR A LA BIBLIOTECA?	2
¿CÓMO CONSULTAR LAS OBRAS DE ESTA BIBLIOTECA?	3
 Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional Mexicana	3 4
 La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas de México	5 6
 Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana	
 Flora Medicinal Indígena de México	
¿CÓMO HACER BÚSQUEDAS ESPECÍFICAS DE UN TEMA O TÉRMINO?	7
 Índice alfabético	7
 Índice temático	8
 Índice de lo Pueblos Indígenas	9
 Búsqueda libre	9
CRÉDITOS	10
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE UN PUEBLO INDÍGENA?	12
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE MÉDICOS TRADICIONALES?	12
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ALGUNA ENFERMEDAD O PRÁCTICA TERAPÉUTICA?	13
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ALGUNA PLANTA MEDICINAL?	13
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE ANIMALES, MINERALES, BEBIDAS Y OTROS RECURSOS MATERIALES DE LA MEDICINA TRADICIONAL?	14
¿BUSCAS INFORMACIÓN SOBRE PARTES DEL CUERPO Y CONCEPTOS DE LA MEDICINA TRADICIONAL?	14